

◇住民異動届は、新住所に住みはじめた日から14日以内にしてください。なお、転出の届はあらかじめすることができます。  
 ◇色わくの中を黒のボールペンで強く書いてください。  
 ◇住所は略さず〇〇丁目〇番〇号(〇〇番地)まで書いてください

THÔNG BÁO VIỆC THAY ĐỔI CƯ TRÚ

住民異動届

【ベトナム語版】

①届出日 令和 年 月 日						
②異動日 令和 年 月 日						
③窓口に来た人(□本人 □世帯主 □代理人) ③-1 電話番号 ( ) -						
④(代理人のときはその人の住所) 9条2項通知 宿直受付		④-1 本人との関係 ( )				
⑤新(現)住所 方書(アパート名、団地名など)		⑤-1 新(現)世帯主				
⑥旧住所 方書(アパート名、団地名など)		⑥-1 旧世帯主				
⑦本籍(外国人の方は国籍)		筆頭者				
⑮ 異動者全員を記入して下さい。	フリガナ ⑧ 氏 名	⑨ 生年月日 [外国人の方は西暦]	⑩ 性別 ⑪ 続柄	⑫ お持ちのカードにチェック □通知カード □個人番号カード □住基カード	⑬ 学 校	⑭ 以前、行橋に住んでいたことがありますか
		明・大・昭・平・令	男	□通知カード □個人番号カード □住基カード	小 中	有
		明・大・昭・平・令	女	□通知カード □個人番号カード □住基カード	学 年	無
		明・大・昭・平・令	男	□通知カード □個人番号カード □住基カード	小 中	有
		明・大・昭・平・令	女	□通知カード □個人番号カード □住基カード	学 年	無
	明・大・昭・平・令	男	□通知カード □個人番号カード □住基カード	小 中	有	
	明・大・昭・平・令	女	□通知カード □個人番号カード □住基カード	学 年	無	

◇Thông báo về việc thay đổi cư trú: Trong vòng 14 ngày kể từ ngày chuyển đến địa chỉ mới, thì phải làm thông báo về việc thay đổi cư trú hoặc là có thể khai báo trước khi chuyển đến.

◇Dùng bút bi đen viết thật rõ nét những thông tin trong khung màu.

◇Hãy viết chi tiết địa chỉ vào dấu OO 丁目 OO 番 OO 号 OO 番地.

① Ngày đăng ký ( năm 年 ...月 tháng....日 ngày....)

② Ngày chuyển nhà: năm .... tháng... ngày....

(ngày đã thông cáo việc chuyển cư trú)

③ Tên người đến đăng ký ③-1 Số điện thoại liên lạc:

( chọn một trong 3 mục: Bản thân , chủ hộ , người đại diện)

④ ( Địa chỉ người đại diện: nếu là người thay mặt đến đăng ký mới ghi mục này)

④-1 Mỗi quan hệ với người chuyển nhà.

⑤ Địa chỉ mới(hiện nay) ⑤-1 chủ hộ mới(hiện tại)

(ghi rõ cả tên chung cư, số phòng, số nhà...)

⑥ Địa chỉ cũ (địa chỉ trước đây sinh sống- ghi chi tiết) ⑥-1 chủ hộ cũ

⑦ Quốc tịch:

⑧ Viết tên các thành viên trong gia đình kể cả bản thân

⑨ Ngày , tháng, năm sinh.

⑩ Giới tính: 男 nam 女 nữ (khoanh tròn vào 1 trong 2 mục)

⑪ Quan hệ với chủ hộ (つま 妻 おとと chồng こども con)

⑫ Đánh dấu vào loại thẻ cá nhân mang tới

⑬ Trường học

⑭ Trước khi đến yukuhashi đã sinh sống ở vùng khác tại nhật chưa?

有 Có 無 không (○khoanh tròn 1 trong 2 mục)

⑮ hãy điền tất cả các thành viên người chuyển tới

※この翻訳版は、「日本語教室inゆくはしKIZUNA」様のご協力により、作成された【仮訳】です。利用者の皆さんにわかりやすいように翻訳していただいております。